

**SIDING WINYLOWY / VINYLOVÝ SIDING / VINYLOVÉ DOSKY /  
VINILO SAIDINGAS / VINILA SAIDINGS / VINÜÜLVOODER**

SV(P/TP/PU)-01/05, SV-02  
SYSTEM MAX-3 SX(P/PU)-05

PL / CZ / SK / LT / LV / ET



# INFORMACJE OGÓLNE • VŠEOBECNÉ INFORMACE • VŠEOBECNÉ POKYNY • BENDROJI INFORMACIJA • VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA • ÜLDINFORMATSIION

## PL

- Dziękujemy, że wybrałeś produkt marki VOX. Przy zachowaniu wszelkich zasad instrukcji montażu, produkt będzie służył przez długi czas, co potwierdza gwarancja umieszczona na stronie producenta.
- Siding winylowy VIFRONT jest przyjazny dla środowiska, ognioodporny, odporny na różnorodne warunki atmosferyczne, bardzo praktyczny i trwały materiał budowlany przeznaczony do zewnętrznej dekoracji budynków wszystkich rodzajów i typów.
- System MAX-3 to zaawansowany system fasadowy. Zastosowanie innowacyjnej trójwarstwowej technologii MAX-3 umożliwiło stworzenie produktu, który może być używany w ekstremalnych warunkach. Panele MAX-3 charakteryzują się wysoką odpornością na uszkodzenia mechaniczne, które do tej pory były dostępne tylko w przypadku korzystania z sidingu metalowego. W testach odporności na uszkodzenia mechaniczne panel jest 3 razy większy niż normy dla sidingu winylowego. System MAX-3 charakteryzuje się również niską rozszerzalnością liniową, co zapewnia dużą odporność na wysokie i niskie temperatury. Jednocześnie, w przeciwieństwie do pokryć metalowych system MAX-3 jest wygodny i łatwy w obróbce i instalacji. Podczas użytkowania nie ulega korozji i nie łuszczy się i nie blaknie, w związku z tym nie wymaga specjalnej konserwacji i malowania.
- Profile SV(\*)-01, SV-02 można montować poziomo, natomiast profil SV(\*)/SX(\*)-05 może być montowany zarówno poziomo jak i pionowo.
- Produkty te są wytwarzane w technologii koekstruzji, co pozwala na bardziej efektywne wykorzystanie drogiego składnika tworzywa, które znacznie poprawiają jego jakość. Wizualnie profil tworzy dwie warstwy. Górna warstwa ma określony kolor i odpowiada za odporność na warunki atmosferyczne, a dolna warstwa zapewnia stabilność i odporność na uszkodzenia mechaniczne.
- Produkty należy przechowywać w krytych pomieszczeniach, poza zasięgiem urządzeń grzewczych i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, w temperaturze nie wyższej niż 60°C. W warunkach zabezpieczających profile przed zanieczyszczeniem, odkształceniem i uszkodzeniami mechanicznymi. Opakowania powinny być składowane na paletach lub półkach o długości mniejszej niż długość opakowania. Niedozwolone jest pozostawienie końców opakowania bez podparcia i układanie więcej niż 10-12 opakowań jeden na drugim.
- Produkt transportować w pozycji poziomej, w temperaturze nie przekraczającej 60°C.
- Przed montażem należy rozpakować produkt i porównać kolorystykę. Dopuszczalne są minimalne różnice w odcieniach. Po zainstalowaniu nie będą przyjmowane reklamacje dotyczące różnic w kolorach paneli.
- Do obróbki profili należy używać konwencjonalnych narzędzi stolarskich do cięcia lub wiercenia. Należy używać pil o drobnych zębach; narzędzia mechaniczne do obróbki powinny być używane z takimi samymi lub większymi szybkościami jak przy obróbce drewna.
- Naturalną i niezbywalną cechą tworzywa PVC jest zmiana wymiarów pod wpływem różnicy temperatur. Profile mogą zmienić swoją długość na odcinku 1 m o 0,7 mm na każde 10°C różnicy temperatur.
- Produkt należy montować w temperaturze otoczenia pomiędzy 5°C a 30°C. Przed montażem należy sezonować profile przez 2-3 godziny w miejscu instalacji tak, aby profil miał możliwość wyrównania temperatury do temperatury otoczenia.
- Przy montażu w okresie zimowym minimalna temperatura montażu wynosi -5C dla nieprofesjonalnego montażysty i -15C dla profesjonalistów.
- Podczas cięcia profili najlepiej jest użyć szlifierki kątovej, aby zapobiec pęknięciom. Podczas cięcia należy chronić oczy przy pomocy okularów ochronnych.
- Należy zachowywać odpowiednią wentylację od dołu (ok. 150 mm od powierzchni ziemi) i z góry ściany (ok. 20 mm). Naturalną cechą profili z tworzyw sztucznych jest kumulacja ciepła. Niezachowanie właściwej puski powietrznej może powodować termiczną degradację tworzywa.
- Należy zachowywać odpowiednie odstępy dylatacyjne.
- Nie należy modyfikować produktu poprzez obróbkę jego powierzchni lub pokrycie jej warstwą innego materiału.
- W przypadku wystąpienia widocznych wad produktu lub zauważenie nieprawidłowości należy zgłosić je niezwłocznie przed rozpoczęciem montażu do sprzedawcy.
- Należy stosować się do wszystkich zasad wskazanych w instrukcji montażu i użytkowania.

## MONTAŻ

- Konstrukcja nośna może być wykonana zarówno z lat drewnianych jak i profili metalowych montowanych bezpośrednio do ścian. Zarównołaty drewniane, jak i profile metalowe powinny być wyrównane przy pomocy poziomicy, tak by tworzyły równą płaszczyznę; w razie potrzeby należy stosować kliny w celu wyrównania poziomu lat.
- Łaty drewniane powinny być wykonane z drewna dobrej jakości, bez sęków, o wilgotności 15-18%, odpowiednio zaimpregnowanych o wymiarach 40 x 22 mm.
- Do konstrukcji metalowej wykorzystujemy profile ocynkowane o przekroju U i wymiarach 27 x 60 mm. Zarówno drewniane jak i metalowe łaty montujemy w odległości max. 40 cm, licząc od środka lat.
- Przy montażu paneli nigdy nie wkręcać wkrętu do końca, tzn. tak by główka bezpośrednio dotykała powierzchni panela - może to ograniczać możliwość ekspansji/skurczu profilu. Zachowaj mały odstęp pomiędzy powierzchnią panelu a dolną płaszczyzną główki wkrętu, tak by można było poruszać panelem w płaszczyźnie horzontalnej po przykręceniu go do lat.
- Podczas instalacji paneli i elementów mocujących, śruba musi być wkręcona w środku otworu przeznaczanego do mocowania. Zabrania się mocowania bezpośrednio przez powierzchnię profilu.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Podczas użytkowania ewentualne zmiany koloru pod wpływem promieniowania słonecznego, w warunkach klimatu umiarkowanego, z temperaturami powietrza nie przekraczającymi 40°C, na wysokości do 1800 m.n.p.m. mogą mieć charakter jednorodny i nie przekraczający 3 stopnia w skali szarej (EN 20105-A02).

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Panele i listwy można czyścić od czasu do czasu roztworem domowego detergentu o temperaturze nie przekraczającej 40°C. Nie stosować rozpuszczalników i podobnych agresywnych i żrących płynów. Przemyc powierzchnię czystą wodą po umyciu.

## OPISY DO RYSUNKÓW

- 1.1. Montaż lat poziomych. / 1.2. Położenie warstwy izolacyjnej. / 1.3. Montaż folii paroizolacyjnej. / 1.4. Montaż lat pionowych. / 2.1. Montujemy wiszaki do konstrukcji metalowej. / 2.2. Montaż warstwy izolacyjnej. / 2.3. Montaż folii paroizolacyjnej. / 2.4. Montaż profili metalowych do zaczepów, wystające części zaczepów należy odgiąć. / 2.5. W narożnikach, w odstępach co 400 mm, montujemy dodatkowe blachy pomocnicze umożliwiające przymocowanie narożników. / 2.6. Zastosowanie listwy wentylacyjnej dolnej SV-11.5. / 2.7. Przekrojony panel. / 3.1. Na początku montujemy listwę startową, następnie listwy wykończeniowe. **UWAGA!** Należy stosować wkręty odpowiedniej wielkości. / 3.2. Pierwszy panel zaczepiamy o listwę SV-11, przykręcamy panel wkrętami w wyznaczonych do tego otworach. / 3.3. Podczas montażu należy zachować odstępy dylatacyjne, tak, by można było panel (rząd paneli) przesunąć w poziomie. / 3.4. Każdy kolejny panel zaczepiamy o krawędź poprzedniego, lekko go uginając, by mieścił się do kieszeni listw pionowych. / 3.5. Wkręty przykręcamy na środku otworu montażowego. / 3.6. Łączenie paneli sidingowych za pomocą łącznika SV(\*)-18. / 3.7. Łączenie paneli sidingowych na zakładkę. Dotyczy tylko paneli SV(\*)-01/SV-02. / 3.8. Montaż narożnika wewnętrznego SV(\*)-13. / 3.9. Docinanie paneli na odpowiednią wysokość, przy pomocy np. szlifierki kątovej. / 3.10-3.11. Montaż ostatniego panela wcześniej przyciętego na długości, z zastosowaniem listw SV(\*)-15 i SV(\*)-14. / 4.1. Zastosowanie listw wykończeniowych przy otworach

okiennych - dół - SV(\*)-12, SV(\*)-14, SV(\*)-15. Przycinanie paneli do wielkości otworu okiennego - dół. Docięty panel zahaczamy o panel zamontowany niżej. Dociętą górną krawędź wsuwamy w zamontowane wcześniej listwy wykończeniowe, uwzględniając dylatację. / 4.2. Montaż paneli we wnęcie okiennej. / 4.3. Zastosowanie listw wykończeniowych przy otworach okiennych - góra (SV(\*)-13, SV(\*)-15). / 4.4. Przycinanie paneli do wielkości otworu okiennego - góra. / **MONTAŻ PIONOWY:** 5.1. Montaż paneli SV(\*)-05/SX(\*)-05 w pionie - zastosowanie listw wykończeniowych. / 5.2. Montaż pierwszego panela w pionie - "blokada" panela za pomocą dwóch wkrętów na pierwszej łacie od góry. Na każdej kolejnej łacie panel mocujemy w sposób standardowy. / 5.3. Docinanie ostatniego panela. / 5.4. Montaż paneli w narożnikach. Pierwszy panel wchodzący w narożnik musi być zablokowany na pierwszej łacie od góry. / 5.5. Każdy kolejny panel zaczepiamy o krawędź poprzedniego.

## CZ

- Děkujeme, že jste zvolili produkt značky VOX. Při dodržení všech pokynů týkajících se montáže vám tento produkt bude sloužit dlouhou dobu, což potvrzuje také záruka, kterou najdete na stránkách výrobce.
- Vinylový siding VIFRONT je ekologický, ohnivzdorný a odolný vůči proměnlivým atmosférickým podmínkám. Vinyl je velmi praktický a vysoce odolný stavební materiál. Vinylový siding je určen k opláštění fasád všech typů budov.
- Systém MAX-3 je pokročilý fasádní systém. Třívrstvá technologie MAX-3 umožnila vytvořit produkt, který lze používat v extrémních podmínkách. Panely MAX-3 se vyznačují vysokou odolností proti mechanickému poškození, kterou doposud nabízel pouze kovový siding. Zkoušky odolnosti proti mechanickému poškození ukázaly, že tyto panely jsou třikrát odolnější než normy pro vinylový siding. Systém MAX-3 se vyznačuje rovněž nízkou lineární teplotní roztažností, která zajišťuje vysokou odolnost vůči vysokým i nízkým teplotám. Na rozdíl od kovových obložení je systém MAX-3 také velmi pohodlný - je jednoduše opracovatelný a snadno se montuje. Nepodléhá korozí, neodlupuje se a nebledne, a proto nevyžaduje zvláštní údržbu ani malování.
- Profily SV(\*)-01, SV-02 lze montovat vodorovně, profil SV(\*)/SX(\*)-05 umožňuje vodorovnou i svislou montáž.
- Tyto produkty se vyrábí technologií koextruze, která umožňuje efektivnější využívání drahých složek, které výrazně zvyšují kvalitu materiálu. Profil se skládá ze dvou vrstev. Svrchní vrstva zajišťuje odolnost vůči atmosférickým podmínkám a spodní vrstva stabilitu a odolnost proti mechanickému poškození.
- Výrobky skládají ve zastřešených prostorech, uložené na suchém, rovném a stabilním povrchu bez přímého kontaktu se zemí, při teplotě nepřesahující 60°C a mimo přímé slunce tak, aby byly podepřeny po celé délce. Ve vrstvách se může být skladováno maximálně 10–12 balení.
- Výrobky přepravujte ve vodorovné poloze, při teplotě nepřekračující 60°C.
- Před montáží produkt rozbalte a porovnejte barvy. Jsou povolené minimální rozdíly v odstínech.
- Pro zpracování profilů použijte konvenční truhlářské nářadí určené pro řezání a vrtní. Používejte pily s drobnými zuby; mechanické nástroje pro zpracování dřeva by měly být používány se stejnými nebo vyššími rychlostmi než při zpracování dřeva.
- Přirozenou a neodstranitelnou vlastností PVC materiálů je změna rozměrů vlivem teplotních rozdílů. Profily mohou změnit svou délku na úseku 1 m až o 0,7 mm na každých 10°C teplotního rozdílu.
- Výrobky je třeba montovat při teplotě 5 až 30°C. Před zahájením montáže je třeba profily ponechat nejméně 2–3 hodiny na místě montáže, aby bylo dosaženo vyrovnání teploty s okolním prostředím.
- Při montáži v zimním období je minimální teplota pro montáž stanovena na -5°C pro neprofesionály a na -15°C pro profesionální řemeslníky.
- Aby nedošlo k prasknutí profilů, doporučujeme k jejich řezání použít úhlovou brčku. Při řezání profilů používejte ochranné brýle.
- Je třeba zajistit dostatečnou ventilaci zdola (cca 150 mm od země) i shora (cca 20 mm). Přirozenou vlastností profilů z umělých hmot je kumulace tepla. Nepřítomnost vzduchové mezery může způsobit termickou degradaci materiálu.
- Dodržujte dostatečné dilatační odstupy.
- Neupravujte produkt opracováním jeho povrchu ani pokrytím vrstvou jiného materiálu.
- Zjištěné viditelné závady produktu nebo jeho nedostatky nahlaste okamžitě ještě před zahájením montáže prodejci.
- Dodržujte všechny zásady uvedené v pokynech pro montáž a používání.

## MONTÁŽ

- Nosná konstrukce může být vyrobena z dřevěných latí, jakož i kovových profilů montovaných přímo na stěny. Dřevěné latě, jakož i kovové profily musejí být vyrovnány pomocí vodováhy tak, aby tvořily rovinu; v případě potřeby použijte pro vyrovnání latí kliny.
- Dřevěné latě musejí být vyrobeny z kvalitního dřeva bez suků, s vlhkostí 15-18 %, musejí být příslušně naimpregnovány a jejich rozměr musí být 40 x 22 mm.
- Pro kovovou konstrukci použijte pozinkované U profily s rozměry 27 x 60 mm. Jak dřevěné, tak i kovové latě montujeme ve vzdálenosti max. 40 cm, měříme od středu latí.
- Při montáži panelů nikdy nešroubujte vruty do konce, tzn. tak, aby se hlavička vruty přímo dotýkala povrchu panelu, protože to může omezovat možnost expanze/smrštění profilu. Dodržujte malý odstup mezi povrchem panelu a dolní plochou hlavičky vruty tak, aby bylo možné pohybovat panelem v horizontální rovině po jeho přišroubování k latím.
- Při montáži panelů a upevňovacích prvků musí být šrouby zašroubovány do otvorů určených k upevnění. Panely nesmí být upevňovány přímo do povrchu profilu.

## INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE UŽÍVÁNÍ

- Při používání jsou možné eventuální změny barvy vlivem slunečního záření. V podmínkách mírného klimatu, při teplotách vzduchu nepřekračujících 40°C a v nadmořské výšce do 1800, mohou mít jednotný charakter nepřekračující 3 stupně ve stupních šedi (EN 20105-A02).

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Panely a listvy můžete čistit z času na čas roztokem domácího čistícího prostředku s teplotou nepřekračující 40°C. Nepoužívejte rozpouštědla ani podobně agresivní a žíravé kapaliny. Po umytí opláchněte povrch čistou vodou.

## POPISY OBRÁZKŮ

- 1.1. Montáž vodorovných latí. / 1.2. Pozice izolačního materiálu. / 1.3. Montáž paroizolační fólie. / 1.4. Montáž svislých latí. / 2.1. Montujeme věšáky na kovovou konstrukci. / 2.2. Montáž izolační vrstvy. / 2.3. Montáž paroizolační fólie. / 2.4. Montáž kovových profilů na uchytky, vyčnívající části uchytek je třeba zahnout. / 2.5. V rozích montujeme v odstupech 400 mm dodatkové pomocné plechy pro připevnění rohových profilů. / 2.6. Použití spodní ventilační listy SV-11.5. / 2.7. Vodorovný průřez. / 3.1. Na začátku montujeme úvodní listu a následně dokončovací listy. **POZOR!** Je třeba použít vruty odpovídající velikosti. / 3.2. První panel uchytky o listu SV-11, uchytky ho šrouby do otvorů na to vyznačených. / 3.3. Během montáže je třeba zachovat dilatační mezery, aby se panel (celá řada panelů) mohl pohybovat vodorovně. / 3.4. Každý následní panel uchytky o kraj předchozího vodorovně přesunout tak, aby zapadl do drážky svislých list. / 3.5. Šroub upevněte do středu montážního otvoru. / 3.6. Spojení sidingových panelů pomocí konektoru SV(\*)-18. / 3.7. Spojování obkládacích panelů. Tyká se pouze panelů SV(\*)-01/SV-02. / 3.8. Montáž vnitřního rohu SV(\*)-13. / 3.9. Řezání panelů do patřičné výšky, například pomocí úhlové brsky. / 3.10-3.11. Montáž posledního panelu dřívě zkráceného na délku pomocí list SV(\*)-15 a SV(\*)-14. / 4.1. Použití dokončovacích list

pri okenných otvoroch na pomoci listů SV(\*)-12, SV(\*)-14, SV(\*)-15. Zkrácený panel upevníme o panel namontovaný níže. Zkrácený horní okraj zasuneme do drže namontovaných dokončovacích listů, s ohledem na dilataci. / **4.2.** Montáž panelů na okenní římsě. / **4.3.** Použití dokončovacích listů kolem okenních otvorů - nahofe (SV(\*)-13, SV(\*)-15). / **4.4.** Přifixování panelů na rozměr okenního otvoru – nahofe. / **SVISLÁ MONTÁŽ:** **5.1.** Montáž panelů SV(\*)-05/SX(\*)-05 ve svislé poloze - použití dokončovacích listů. / **5.2.** Montáž prvního panelu ve svislé poloze - „blokádá“ panelu pomocí dvou šroubů na první lati od shora. Na každé následné lati montujeme panel standardně. / **5.3.** Rezaní panelu. / **5.4.** Montáž panelů v rozích. První panel, který zachází narohový profil, musí být připevněn k první látě shora. / **5.5.** Každý následný panel uchytíme okraj předchádzajúceho.

## SK

- Ďakujeme, že ste si vybrali značku VOX. Pri dodržiavaní všetkých pravidiel montáže vám výrobok posluží dlhý čas, čo potvrdzuje záruka umiestnená na stránke výrobcu.
- Vinylový obklad VIFRONT je ekologický, ohnivozdorný stavebný materiál odolný proti rôznym atmosférickým podmienkam, vyznačujúci sa praktickosťou a dlhou životnosťou, určený na vonkajšiu dekoráciu budov všetkých druhov a typov.
- Systém MAX-3 je pokročilý fasádny systém. Použitie inovatívnej trojvrstvej technológie MAX-3 umožnilo vytvoriť produkt, ktorý možno využívať aj v extrémnych podmienkach. Panely MAX-3 sa vyznačujú vysokou odolnosťou proti mechanickému poškodeniu, ktoré boli doposiaľ dostupné len v prípade využitia kovového obkladu. V testoch odolnosti proti poškodeniu dosiahli panely 3-krát väčšiu odolnosť ako pri vinylovom obklade. Systém MAX-3 sa vyznačuje nízkou lineárnou rozťažnosťou, čo zaručuje veľkú odolnosť proti vysokým a nízkym teplotám. Zároveň, na rozdiel od kovových krytín, sa systém MAX-3 vyznačuje jednoduchou manipuláciou a inštaláciou. Počas používania nepodlieha korózii, nezlučuje sa, nevybledne a v súvislosti s tým nevyžaduje špeciálnu údržbu a natieranie.
- Profily SV(\*)-01, SV-02 je možné montovať horizontálne, profil SV(\*)/SX(\*)-05 možno montovať tak horizontálne, ako aj vertikálne.
- Tieto produkty sa vyrábajú pomocou technológie koextrúzie, čo umožňuje efektívnejšie využívanie drahých zložiek hmoty, ktoré podstatne zlepšujú jej kvalitu. Vizualne tvoria profil dve vrstvy. Horná vrstva má stanovenú farbu a zodpovedá za odolnosť proti atmosférickým podmienkam a spodná vrstva zaručuje stabilitu a odolnosť proti mechanickému poškodeniu.
- Produkty skladujte v interiéri, na suchom rovnom a pevnom podklade, ktorý chráni pred priamym kontaktom so zemou, vo vodorovnej polohe, pri teplotách do 60°C. Chránite pred priamym pôsobením slnečného žiarenia tak, aby mali oporu po celej svojej dĺžke. V kope nesmie byť viac ako 10-12 balíkov uložených jeden na druhom.
- Produkt prepravujte vo vodorovnej polohe pri teplotách do 60°C.
- Pred montážou výrobok rozbalte a skontrolujte jeho farbu. Prípustné sú menšie rozdiely vo farebnosti.
- Na úpravu profilov používajte konvenčné stolárske náradie na rezanie alebo vtánie. Používajte pilky s malými zúbkami; na mechanickom náradí nastavte takú rýchlosť, aká je určená na spracovanie dreva.
- Prirôzdenou a neodstrániteľnou vlastnosťou PVC je zmena rozmerov telesa pod vplyvom teploty. Dĺžka profilu sa na každý 1 m profilu môže zmeniť o 0,7 mm pri každej zmene teploty o 10°C.
- Montáž produktu sa uskutočňuje pri teplotách okolia od 5°C do 30°C. Pred montážou profily kondicionujte 2-3 hodiny na mieste, kde budú zamontované, aby sa teplota profilov vyrovnala s teplotou okolia.
- Pri montáži v zimnom období má byť minimálna teplota montáže -5°C v prípade neprofesionálneho montážnika a 15°C v prípade profesionála.
- Počas rezania profilov sa odporúča použiť rohový brúsok, aby sa tak predišlo prasklinám. Pri rezaní je potrebné oči chrániť ochrannými okuliarmi.
- Zaisťte vhodné vetranie z dolnej časti (približne 150 mm od zeme) a hornej časti steny (približne 20 mm). Prirôzdenou vlastnosťou PVC profilov je schopnosť akumulovať vodu. V prípade, ak sa neoddrží vhodná vzduchová medzera, môže dôjsť k termickej degradácii materiálu.
- Počas montáže vyhotovte vhodné dilatačné škáry.
- Povrch výrobku nijako neupravujte ani nenanášajte na jeho povrch žiadne iné materiály.
- V prípade zistenia viditeľných chýb výrobku alebo nezrovnalostí neodkladne a ešte pred montážou informujte o tomto fakte predajcu.
- Dodržiavajte všetky pokyny uvedené v návode na montáž a použitie.

## MONTÁŽ

- Nosná konštrukcia môže byť vyhotovená z drevených lát alebo kovových profilov, priamo namontovaných na stenu. Zároveň drevené laticy, ako aj kovové profily je potrebné vyrovnat pomocou vodováhy tak, aby tvorili rovnú plochu; v prípade potreby možno na vyrovnanie vodorovnej plochy lát použiť kliny.
- Drevené laticy by mali byť vyhotovené z kvalitného dreva bez hrč, s vlhkosťou 15–18 %, vhodné impregnované, s rozmermi 40 x 22 mm.
- Do kovových konštrukcií použite pozinkované U profily s rozmermi 27 x 60 mm. Drevené, ale aj kovové laticy montujte vo vzdialenosti max. 40 cm od stredu lát.
- Počas montáže panelov nezaťahujte skrutky príliš silno, tzn. tak, že sa hlavička skrutky priamo dotýka povrchu panela – môže to obmedziť rozťahovanie/zmenšovanie sa profilu. Medzi povrchom panela a spodnou plochou hlavičky skrutky nechajte malý odstup tak, aby bolo možné prirôzdeným panelom pohybovať vo vodorovnej ploche.
- Počas inštalácie panelov a prípevňovacích prvkov musí byť skrutka prirôzdená v strede otvoru určeného na upevnenie. Nesmie sa prirôzdenovať priamo cez povrch profilov.

## INFORMÁCIE O POUŽÍVANÍ

- Počas používania v miernom podnebí, pri teplotách vzduchu do 40°C, v nadmorskej výške do 1800 m n.m. a pod vplyvom pôsobenia slnečného žiarenia môže dôjsť k zmene odteňa, ktorá môže byť rovnomerá a ktorá môže mať najviac 3 stupne podľa sivej stupnice (EN 20105-A02).

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Panely a listy možno občas vyčistiť roztokom detergenta s maximálnou teplotou 40°C. Nepoužívajte nediľdú ani podobne agresívne a žieravé kvapaliny. Po vyčistení opláchnite čistou vodou.

## OPISY K OBRÁZKOM

**1.1.** Montáž horizontálnych lát. / **1.2.** Pozícia izolačného materiálu. / **1.3.** Inštalácia parozizolačnej fólie. / **1.4.** Montáž zvislých lát. / **2.1.** Prirôzdené vešiaky ku kovovej konštrukcii. / **2.2.** Montáž izolačnej vrstvy. / **2.3.** Montáž parozizolačnej fólie. / **2.4.** Montáž kovových profilov k závesom, prečnievajúce časti závesov je potrebné zrezať. / **2.5.** V nárožníkoch, v rozstupoch každých 400 mm, prirôzdené doplnkové pomocné plechy umožňujúce upevnenie nárožníkov. / **2.6.** Použitie spodnej vetracej listy SV-11.5. / **2.7.** Horizontálny rez. / **3.1.** Na začiatku montáže úvodnú listu a následne dokončovaciu listu. **UPOZORNENIE!** Je potrebné používať skrutky zodpovedajúcej veľkosti. / **3.2.** Prvý panel uchytíme o listu SV-11, upevníme ho skrutkami do otvorov na to vyznačených. / **3.3.** Pri montáži by mali byť zachované dilatačné medzery tak, aby bolo možné panel (rad panelov) pozdĺžne presuvať. / **3.4.** Každý následný panel uchytíme na okraj predchádzajúceho aby sa dal ľahko ohýbať, aby sa zmesil do drážok zvislých listů. / **3.5.** Skrutku upevníme v strede montážneho otvoru. / **3.6.** Spájanie sidingových panelov pomocou konektoru SV(\*)-18. / **3.7.** Spájanie sidingových panelov na drážku. Tyka sa len panelov SV(\*)-01/SV-02. / **3.8.** Montáž vnútorného rohu SV(\*)-13. / **3.9.** Rezanie panelov do patričnej výšky, napríklad pomocou uhlovej brúsiky. / **3.10-3.11.** Montáž posledného panelu predtým zrezaného na dĺžku pomocou listů SV(\*)-15 a SV(\*)-14. / **4.1.** Použitie dokončovacích listů pri okenných otvoroch na dole pomocou listů SV(\*)-12, SV(\*)-14, SV(\*)-15. Skrátený panel upevníme o panel namontovaný nižšie. Skrátený horný okraj zasuneme do predtým namontovaných dokončovacích listů, s ohľadom na dilataciu. / **4.2.** Montáž panelov na okennej římsě. / **4.3.** Použitie dokončovacích listů okolo okenných otvorov - hore (SV(\*)-13, SV(\*)-15). / **4.4.** Orezávanie panelov podľa veľkosti okenného otvoru - hore. / **VERTIKÁLNA MONTÁŽ:** **5.1.** Montáž panelov SV(\*)-05/SX(\*)-05 vo zvislej polohe - použítie dokončovacích listů. **5.2.** Montáž prvého panelu vo zvislej polohe - „blokádá“ panelu pomocou dvoch skrutiek na prvej látě zhora. Na každej následnej lati montujeme panel standardne. / **5.3.** Rezanie panelov. /

**5.4.** Montáž panelov v nárožníkoch. Prvý panel montovaný do nárožníka musí byť zablokovaný na prvej doske zhora. / **5.5.** Každý následný panel uchytíme na okraj predchádzajúceho.

## LT

- Ďekujeme, kad pasirinkote VOX prekes. Laikantis visų surinkimo instrukcijos nurodymų, produktas bus naudojamas ilgą laiką, ką patvirtina garantija pateikta gamintojo tinklapyje.
- Vinilo sainingas VIFRONT yra ekologiška, atspari gaisrai, įvairioms atmosferinėms sąlygoms, labai praktiška ir patvari statybinė medžiaga skirta visų tipų pastatų išoriniam dekoravimui.
- MAX-3 sistema - tai pažangi fasadų sistema. Novatoriškos trijų sluoksnių MAX-3 technologijos panaudojimas leido sukurti produktą, kuris gali būti naudojamas ekstremaliose sąlygose. MAX-3 paneliai pasižymi dideliu atsparumu mechaniniams pažeidimams, kuris ligi šiol buvo būdingas metaliniams sainingui. Panelių atsparumo mechaniniams pažeidimams testų metu pasirodė, kad jie 3 kartus atsparesni nei nurodoma kitų vinilo sainingų normose. MAX-3 sistema pasižymi taip pat mažu linijiniu plėtimusi, kas užtikrina didelį atsparumą aukštomis ir žemoms temperatūroms. Tuo pačiu, priešingai nei metalinių dangų atveju, MAX-3 sistema yra patogi ir paprasta apdirbti ir montavime. Naudojimo metu nekoroduoja ir nenusilupa, ir nekeičia spalvos, todėl nereikalauja specialios priežiūros ir dažymo.
- SV(\*)-01, SV-02 profilius galima montuoti horizontaliai, o SV(\*)/SX(\*)-05 profilius galima montuoti ir horizontaliai, ir vertikaliai.
- Produktai šie gaminami koekstruzijos technologijoje, kas leidžia efektyvesniam naudojamam brangios medžiagos panaudojimui, kas labai pagerina jų kokybę. Vizualiai profiliai sudaro du sluoksnius. Viršutinis sluoksnius turi apibrėžtą spalvą ir atsako už atsparumą atmosferinėms sąlygoms, o apatinis sluoksnius užtikrina stabilumą ir atsparumą mechaniniams pažeidimams.
- Produktus reikia laikyti patalpų viduje, ant sauso, plokščio ir stabilaus paviršiaus, užtikrinančio tiesioginio saulės su žeme, trūkumą, horizontalioje pozicijoje, temperatūroje neviršijančioje 60°C, nedėli vietoje, kur yra tiesioginis saulės spindulių poveikis, dėli taip, kad turėtų atraminį tašką visame ilgyje. Krūvoje negali gulėti daugiau kaip 10-12 pakuočių, sudėtų viena ant kitos.
- Produktus transportuoti horizontalioje pozicijoje, temperatūroje neviršijančioje 60°C.
- Prieš montavimą reikia išpakuoti produktą ir palyginti spalvas. Priimtini yra minimalūs atspalvių skirtumai.
- Profilų apdailai reikia naudoti įprastinius stalius įrankius, skirtus pjūvimui arba grėžimui. Reikia naudoti pjūklus su smulkiomis dantukais; mechaninės apdailos įrankiai turėtų būti naudojami tokiais pačiais greičiais arba didesniais, tokiais kaip medienos apdailos metu.
- Natūrali ir patvari PVC plastikio savybė, tai matmenų pakeitimas dėl įvairių temperatūrų įtakos. Profiliai gali pakeisti savo ilgį 1 m atkarpoje 0,7 mm, kiekviena 10°C temperatūros skirtume.
- Produktus reikia montuoti ž nuo 5°C ir 30°C aplinkos temperatūroje. Prieš montavimą profilius reikia laikyti 2-3 valandas instaliacijos vietoje, tokiu būdu, kad profilis turėtų savo temperatūros prie aplinkos temperatūros adaptavimosi galimybę.
- Montuojant žiemą minimali temperatūra montavimo temperatūra tai -5C neprofesionaliam montavimui ir -15C profesionalams.
- Profilių pjūvimu metu geriausiai naudoti kampinį šlifukoį, kad išvengtų sutrikimų. Pjūvimu metu reikia saugoti akis apsauginių akiniių pagalba.
- Reikia išlaikyti tinkamą ventiliaciją iš lentjuostės apačios (apie 150 mm nuo žemės paviršiaus) ir viršaus (apie 20 mm). PVC profilių natūrali savybė tai šilumos kumuliacija. Tinkamos oro tuštumos neišlaikymas gali priversti prie terminio medžiagos degradavimo.
- Reikia išlaikyti tinkamus dilatacinius tarpus.
- Negalima modifikuoti produkto, atliekant jo paviršiaus apdailą arba padengti jį kitos medžiagos sluoksniu.
- Matomu produktų defektų atveju arba pastebėjus neatitiktumus apie juos reikia nedelsiant pranešti pardavėjui, dar prieš montavimo pradžia.
- Reikia laikyti visas taisykles, nurodytas montavimo ir naudojimo instrukcijoje.

## MONTAŽAS

- Laikanti konstrukcija gali būti atlikta iš medienos lentų kaip ir metalinių profilių, montuojamų tiesiogiai prie sienų. Medienos lentos, kaip ir metaliniai profiliai turėtų būti išlyginti su gulsčiu, tokiu būdu, kad sudarytų lygų paviršių; esant poreikiui reikia naudoti pleištus, kad išlyginti lentų paviršių.
- Medienos lentos turėtų būti atliktos iš geros kokybės medienos, be šakų, kur drėgmė 15-18%, tinkamai impregnuotų, kurių matmenys 40 x 22 mm.
- Metalo konstrukcijai yra panaudojami cinkuoti profiliai su U skerspjūviu, kur matmenys 27 x 60 mm. Medinius kur ir metalinius lopus reikia montuoti maks. 40 cm nuotolyje, skaičiuojant nuo lopų vidurio.
- Panelių montavimo metu niekada negalima įsukti varžto iki galo, t. y., kad galvutė tiesiogiai nelietų panelio paviršiaus - gali tai apriboti profilio ekspansijos/sustraukimo galimybę. Reikia išsaugoti mažą tarp tarp panelių ir apatinės varžto galvutės paviršiaus, tokiu būdu, kad galima būtų pajudinti panelį po jo prisukimo prie lentų, horizontalioje plotmėje.
- Instaliuojant panelius ir tvirtinimo elementus, varžtas turi būti įsuktas angos skirtos tvirtinimui viduje. Draudžiama tvirtinti betarpiškai ant profilių paviršiaus.

## NAUDOJIMO INFORMACIJA

- Naudojimo metu gali atsirasti eventualūs spalvos pokyčiai dėl saulės spindulių poveikio, vienodo klimato sąlygose, kur oro temperatūra neviršija 40°C, 1800 m v.j. l. aukštyje gali būti vienodo pobūdžio, neviršijančio 3 lygio pilkumo skalėje (EN 20105-A02).

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Dangą ir lentjuostes kartų nuo karto galima valyti naminiu ploviklio tirpalu, kurio temperatūra neviršija 40°C. Nenaudoti tirpiklius ir kitų panašių agresyvių ir edančių skysčių. Po valymo paviršių nuplauti švariu vandeniu.

## PIEŠINIŲ APRÁŠYMAI

**1.1.** Horizontalių juostų tvirtinimas. / **1.2.** Izoliacinės medžiagos klojimas. / **1.3.** Garų nelaidžios plėvelės tvirtinimas. / **1.4.** Vertikalių juostų tvirtinimas. / **2.1.** Montuojame pakabus prie metalinės konstrukcijos. / **2.2.** Izoliacijos sluoksniu montavimas. / **2.3.** Garų nelaidžios plėvelės montavimas. / **2.4.** Metalinių profilių prie priekabių montavimas, išsikūšusias priekabių dalis reikia atlenkti. / **2.5.** Kampuose, atstume kad 400 mm, montuojame papildomas pagalbines skardas, teikiančias kampų montavimo galimybę. / **2.6.** Apdailos apatinės ventiliacinė juosta SV-11.5. / **2.7.** Horizontalus pjūvis. / **3.1.** Pirmaji tvirtinama pagrindo juosta, vėliau - apdailos juostos. **PASTABA!** Reikia naudoti atitinkamo dydžio sraigtus. / **3.2.** Pirmoji plokštė tvirtinama už SV-11 juostos, medvaržčiais atitinkamos angose prisukama plokštė. / **3.3.** Montuojant laikomasi nurodytų intervalų taip, kad galima būtų plokščius (plokščius eile) perstumti horizontalioje pozicijoje. / **3.4.** Kiekviena kita plokštė tvirtinama prie pritrirtintos plokštės krašto lengvai į lenkiant, kad tilptų vertikalių lentjuostų kišenė. / **3.5.** Varžtai įsukami į tvirtinimo angos vidų. / **3.6.** Apdailos plokščius sujungimas SV(\*)-18 jungtimi. / **3.7.** Dailienčių jungimas uždejimo būdu. Taikoma kit SV(\*)-01/SV-02 plokštėms. / **3.8.** Vidinio kampinio SV(\*)-13 tvirtinimas. / **3.9.** Plokštė prisukama atitinkama aukštyje, pvz., su kampiniu šlifukoju. / **3.10-3.11.** Pasuktinės plokštės tvirtinimas, iš anksto pamatavus pagal ilgį ir naudojant SV(\*)-15 ir SV(\*)-14 juostas. / **4.1.** Apdailos juostų tvirtinimas langu angose - apačioje naudojamos SV(\*)-12, SV(\*)-14, SV(\*)-15, juostos. Nupjauta plokštė tvirtinama ant žemiau pritrirtintos plokštės. Tikslai pridėjus, viršus tvirtinamas prie anksčiau pritrirtintų apdailos juostų, išlaikomi tarpai. / **4.2.** Plokštės tvirtinimas langu angų. / **4.3.** Apdailos juostų tvirtinimas langu angose - viršuje (SV(\*)-13, SV(\*)-15). / **4.4.** Plokščius pjovimas, kad tilktų į langu angą - viršus. / **VERTIKALŲ MONTAVIMAS:** **5.1.** Plokštės SV(\*)-05/SX(\*)-05 tvirtinimas vertikaliai - apdailos juostų tvirtinimas. / **5.2.** Pirmos vertikalios plokštės tvirtinimas - plokštės fiksavimas dviem varžtais pirmoje juostoje iš viršaus. Priekievienos kitos juostos tvirtinama plokštė standartiskai. / **5.3.** Paskutinės plokštės pjovimas. / **5.4.** Plokščius kampuose montavimas. Pirma plokštė įeinanti į kampą turi būti užblokuojama ant pirmos lotos ir viršaus. / **5.5.** Kiekviena kita plokštė tvirtinama prie pritrirtintos plokštės krašto.

## LV

- Pateicamies, ka izvēlējāties VOX zīmola produkciju, ievērojot visus montāžas instrukcijā minētos noteikumus, produkcija jums kalpos ilgu laiku, atbilstoši ražotāja mājas lapā norādītajiem garantijas termiņiem.
- Vinila saidings VIFRONT ir ekoloģiski tīrs, ugunsdrošs, izturīgs pret dažādiem laikapstākļiem, ļoti praktisks un ilgnoturīgs būvmateriāls, kas paredzēts vieta veida ēku ārējai apdarei.
- Sistēma MAX-3 - tā ir progresīva fasādes sistēma. Inovatīvas trīskārtn tehnoloģijas MAX-3 pielietošana ļauj radīt produktu, kurš var tikt izmantots ekstremālos apstākļos. MAX-3 paneļu raksturo augsta izturība pret mehāniskiem bojājumiem, kas līdz šim bija iegūstama tikai gadījumā, ja tika izmantots metāla saidings. Izturības testos pret mehāniskiem bojājumiem paneļi ir 3 reizes izturīgāki nekā vinila saidings normas rādījumi. Tāpat MAX-3 sistēmu raksturo zema lineārā izplešanās, kas nodrošina izteiktu noturību pret augstas un zemas temperatūras iedarbību. Ne mazāk būtiski, ka atšķirībā no metāliskiem pārklājumiem, MAX-3 sistēma ir arī viegli apstrādājama un montējama. Ekspuatācijas periodā tā nepakļaujas korozijai, nenolobās un neizbalē, attiecīgi nav nepieciešama speciāla apstrāde un krāsošana.
- Profils SV(\*)-01, SV-02 paredzēts montāžai horizontāli, profils SV(\*)/SX(\*)-05 var tikt montēts gan horizontāli, gan vertikāli.
- Izstrādājumi tiek veidoti, izmantojot koekstrūcijas tehnoloģiju, kas ļauj mums daudz racionālāk izmantot vērtīgu un dārgu materiālu, kas būtiski uzlabo produkcijas kvalitāti. Vizuāli profils sastāv no diviem slāņiem. Virsējā slānim ir noteikta krāsa un tas nodrošina aizsardzību pret laikapstākļiem, bet apakšējais slānis palielina izturību un noturību pret mehāniskiem bojājumiem.
- Profils jāuzglabā iekšējās, uz sausas, līdzenas un stablas pamatnes, kas garantē, ka nepastāv tiešs kontakts ar zemi, horizontālā pozīcijā, temperatūrā ne augstāk par 60°C, nenovietojot tos tiešā saules staru iedarbībā, tā, lai tiem būtu atbalsta punkts visā izstrādājuma garumā. Krāsviela nevar būt novietota vairāk kā 10-12 iepakojumi viens virs otra.
- Produktus jātransportē horizontālā stāvoklī, temperatūrā, kas nepārsniedz 60°C.
- Pirms montāžas jāpako produktus un jāsalidzina krāsas. Minimālas atšķirības nokrāsās ir pieļaujamas.
- Apstrādājot profilius ir nepieciešams izmantot standartā galdniecības instrumentus griešanai vai urbšanai. Jāizmanto zaļš ar smalkiem zobiem; mehāniskos apstrādes instrumentus jāizmanto, lietojot tos pašus vai lielākus ātrumus kā kokapstrādē.
- Dabiska un neatņemama PVC izstrādājumu īpašība ir izmēru izmaiņas dažādu temperatūru ietekmē. Profili var mainīt savu garumu par 0,7 mm uz katru 1 m, pie katriem 10°C temperatūras starpiņas.
- Produktus jāmontē pie apkārtējās vides temperatūras 5°C līdz 30°C. Pirms montāžas profiliem jāļauj nostāvēties 2-3 stundas instalācijas vietā tā, lai profilam būtu iespēja izlīdzināt savu temperatūru līdz apkārtējās vides temperatūrai.
- Veicot montāžu ziemas laikā, neprofesionāliem montētājiem apkārtējās vides temperatūras sliekšnis ir -5°C, profesionāļiem -15°C.
- Profila griešana vislabāk izmantot leņķa slīpmašīnu, lai izvairītos no iekļāvumiem. Griešanas laikā obligāti jāizsargā acis ar aizsargbrīļu palīdzību.
- Jānodrošina atbilstoša ventilācija no apakšas (aptuveni 150 mm no zemes virsmas) un no sienas augšpusē (aptuveni 20 mm). PVC profilu dabiska īpašība ir siltuma akumulācija. Nenodrošinot atbilstošu gaisa spraugu, izstrādājums var tikt termiski bojāts.
- Jāatstāj pietiekamu dilatācijas atstarp.
- Nedrīkst modificēt produktu, apstrādājot tā virsmu vai pārklājot tā kārtas ar citu materiālu.
- Pamanot produktam bojājumus vai defektus, par tiem nekavējoties jāziņo pārdevējam vēl pirms montāžas.
- Jāievēro visi montāžas un lietošanas instrukcijā norādītie noteikumi.

## MONTĀŽA

- Nesējkonstrukciju var veidot gan no koka latām, gan no metāla profiliem, kuri ir uzstādīti tieši uz sienām. Gan koka latas, gan metāla profili ir jāizlīdzina ar līmeņrādi, lai izveidotu līdzenu virsmu; nepieciešamības gadījumā ir jāizmanto ķīļi nolūkā izlīdzināt lūpa līmeni.
- Koka latām jābūt taistītām no labas kvalitātes koka, bez defektiem, ar mitruma saturu 15-18%, atbilstoši ierobežotām, izmērs 40 x 22 mm.
- Veidojot metāla konstrukciju, jāizmanto cinkoti U veida profili, izmērs 27 x 60 mm. Gan koka, gan metāla latas jāmontē ar max. 40 cm atstarpēm, rēķinot no latu vidus.
- Paneļu montāžas laikā nekad neieskrūvēt skrūvi līdz galam - tas var ierobežot profila izplešanos/saraušanos. Jānodrošina neliela atstarpe starp paneļu virsmu un skrūves galviņas apakšējo virsmu, lai būtu iespējams kustināt paneli horizontālā virsmā pēc tā pieskrūvēšanas pie latām.
- Paneļu un stiprināmo elementu montāžas laikā skrūves ir jāieskrūvē stiprināšanai paredzēto atveru vidū. Stiprināt profilu, neizmantojot šim nolūkam paredzētās atveres un bojājot plāksnes, stingri aizliegts.

## LIETOŠANAS INFORMĀCIJA

- Lietošanas laikā, saules iedarbības rezultātā, norādītā klimata apstākļos, pie temperatūras, kas nepārsniedz 40°C, augstumā līdz 1800 m v.j.l., var rasties krāsas izmaiņas, kurām ir vienabīgs raksturs un kas nepārsniedz pelēkās krāsas skalā trīs pakāpes (EN 20105-A02).

## TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Paneļus un loksnes var periodiski tīrīt ar sadzīves mazgāšanas šķidrumu- temperatūrā, kas nepārsniedz 40°C. Nelietot šķīdinātājus vai līdzīgus agresīvus un korozīvus šķīdumus. Pēc mazgāšanas noskalot virsmu ar tīru ūdeni.

## ATTĒLU APRAKSTI

- 1.1. Horizontālo listu montāža. / 1.2. Izolācijas materiāla iekļāšana. / 1.3. Tvaika necauraidīgās plēves montāža. / 1.4. Vertikālo listu montāža. / 2.1. Montējām ākus uz metāla konstrukcijas. / 2.2. Izolācijas materiāla montāža. / 2.3. Tvaika necauraidīgās plēves montāža. / 2.4. Metāla profilu montāža uz ākiem, stāvošu āka daļu atliekt. / 2.5. Stūros, attālumā ik pēc 400 mm, montējam papildus paļģskārdu stūrīšu piestiprināšanas atvieglošanai. / 2.6. Apdares apakšējā ventilācijas liste SV-11.5. / 2.7. Horizontālais šķērgriezums. / 3.1. No sākuma jāuzstāda pamata liste, pēc tam apdāres listes. **UZMANĪBU!** Lietot attiecīgā izmēra skrūves. / 3.2. Pirmo paneli piestiprina aiz listes SV-11, pieskrūvē paneli ar skrūvēm atbilstošajās atverēs. / 3.3. Montāžas laikā jāievēro norādītie intervāli lai būtu iespējama paneļa (paneļu rindas) horizontālā pārvietošana. / 3.4. Katru nākamo paneli aizstiprina aiz iepriekšējā paneļa malas viegli to pieliekot, lai varētu novietot vertikālo listu kabata. / 3.5. Skrūvi jāieskrūvē montāžas cauruma vidū. / 3.6. Apšuvuma paneļu savienošana ar savienojāmu SV(\*)-18. / 3.7. Apšuvuma paneļu savienošana ar pārlaidumu. Attiecas tikai paneļiem SV(\*)-01/SV-02. / 3.8. Lekšējā uzstūra SV(\*)-13 montāža. / 3.9. Paneļa piegriešana atbilstoši augstumā, piem., ar lenķa slīpmašīnu. / 3.10-3.11. Pēdējā paneļa uzstādīšana, iepriekš pielāgojot garumu un izmantojot listes SV(\*)-15 un SV(\*)-14. / 4.1. Apdāres listu stiprināšana logu ailēs - apakšā izmantojiet listes SV(\*)-12, SV(\*)-14, SV(\*)-15. Piegriezto paneli aizstiprina aiz zemāk uzstādītā paneļa. Pielāgoto augšējo malu stiprina pie iepriekš uzstādītajām apdāres listēm, ievērojot atstarpes. / 4.2. Paneļa montāža loga ailē. / 4.3. Apdāres listu stiprināšana logu ailēs - augšpusē (SV(\*)-13, SV(\*)-15). / 4.4. Paneļu piegriešana loga ailu izmēram - augšpusē. / **VERTIKĀLĀ MONTĀŽA:** 5.1. Paneļa SV(\*)-05/SX(\*)-05 montāža pa vertikāli - apdāres listu stiprināšana. / 5.2. Pirmā vertikālā paneļa montāža - panela fiksēšana ar divām skrūvēm pirmajā listē no augšas. Pie katras nākamās listes piestiprināt paneli standartā veidā. / 5.3. Pēdējā paneļa piegriešana. / 5.4. Paneļu montāža stūros. Pirmās panelis stūrī jābūt nobloķēts pirmajā listē no augšas. / 5.5. Katru nākamo paneli aizstiprinām aiz iepriekšējā paneļa malas.

## EE

- Tānāme, et valisite VOX kaubamārgi toote. Juhul, kui järgite kõiki kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid, teenib toode teid pikemat aega, mida kinnitab tootja veebilehel paiknev garantii.
- Vinüülvimistist VIFRONT on keskkonsumbraliik, tulekindel, vastupidav erinevatele ilmastikutingimustele, väga praktiline ja kulumiskindel ehitusmaterjal, mis on mõeldud igat tüüpi ja liiki hoonete väliseks dekoratsiooniks.
- Süsteem MAX-3 - on kaasaegne fassaadisüsteem. Innovatiivse kolmekihilise MAX-3 tehnoloogia kasutamine võimaldab luua toote, mida võib kasutada ekstreemsetes tingimustes. Paneelid MAX-3 iseloomustab kõrge vastupidavus mehaanilistele kahjustustele, mis siiani oli võimalik vaid metallviimistluste kasutamise korral. Vastupidavustestides on paneelid 3 korda vastupidavamad mehaanilistele kahjustustele, kui seda näevad ette vinüülvimistlustele kehtestatud normid. Süsteemi MAX-3 iseloomustab ka väike joonpaisumine, mis tagab hea vastupidavuse kõrgetele ja madalatele temperatuuridele. Ühtlasi on süsteem MAX-3, erinevalt metallkatetest, mugav ja lihtne töötlemisel ja paigaldamisel. See ei korrodeeru, ei hakka ketendama ega tuhmu kasutamise ajal, tänu millele ei nõua see spetsiaalset hoolduse ega värvimist.
- Profiline SV(\*)-01, SV-02 võib paigaldada vertikaalselt, profiline SV(\*)/SX(\*)-05 võib paigaldada nii vertikaalselt kui horisontaalselt.
- Need tooted on valmistatud koekstrusiooni tehnoloogias, mis võimaldab materjali kalliste koostisainete efektiivsemat ärakasutamist, parandades tunduvalt selle kvaliteeti. Visuaalselt moodustavad profiilid kaks kihti. Pealmsel kihil on kindel värvitoon ja see vastutab vastupidavuse eest ilmastikutingimustele, alumine kiht tagab stabiilsuse ja vastupidavuse mehaanilistele kahjustustele.
- Tooteid tuleb hoistada kaetud kohas, eemal küttekehadedest ja otsesest päikesevalgusest, temperatuuril alla 60 °C. Profiilide kaitsmiseks saastumise, deformeerumise ja mehaaniliste kahjustuste eest tuleb tooteid hoistada riitlittel või kaubaalustel, mille pikkus ei ole väiksem paki pikkusest. Pakkide otsasid ei tohi jäta toetuseta ega asetada üksteise peale rohkem kui 10-12 pakki.
- Tooteid tuleb transportida vertikaalsendis, mitte kõrgeimal temperatuuril kui 60°C.
- Enne paigaldamist tuleb toode lahti pakkida ja võrelda värvitoone. Lubatud on värvitoonide minimaalsed erinevused. Pärast paigaldamist ei rahuldata paneeli värvierinevusi puudutavaid kaebusi.
- Profiilide töötlemiseks tuleb kasutada tavaisi puuldõkeristu või puurida. Kasutada väikeste hammastega saage; mehaanilisi tööriistu tuleb kasutada samade või suuremate kiirustega kui puuditöölusel.
- PVC materjaliga iseloomulikuks omaduseks on mõõtmete muutumine erinevate temperatuuride toimel. Profiilid võivad muuta pikkust 0,7mm võrra 1m kohta iga 10°C temperatuurimuutuse korral.
- Tooteid tuleb paigaldada keskkonna temperatuuril vahemikus 5°C- 30°C . Enne paigaldamist laske profiilidel paigalduskohas 2-3 tundi seista, et iga profiil temperatuur saaks kohanduda ümbristeva temperatuuriga.
- Talvisel hooajal paigaldamisel on minimaalne paigaldamise temperatuur - 5°C mitteprofessionaalsele ja -15°C professionaalsele paigaldajale.
- Profiilide lõikamiseks on parim kasutada nurklühvijat, et vältida lõhenemist. Lõikamise ajal tuleb kaitsa silmi kaitseprillidega.
- Tagage piisav ventilatsioon alt (u 150 mm maapinnalt) ja seina ülaosast (u 20 mm). Plastikust profiilide loomulikuks omaduseks on soojuse kumuleerimine. Nõuetekohase õhuruumi puudumine võib põhjustada materjali termilist lagunemist.
- Jätke paigaldamisel vajalik dilatatsiooniproaod.
- Ärge modifitseerige toodet selle pealispinna töötlemise ega selle katmisega teistest materjalist kihiga.
- Toote nähtavate vigade esinemisel või ebatäpsuste tuvastamisel tuleb sellesse viitamata teatada müüjale enne paigaldamise alustamist.
- Järgige kõiki paigaldus- ja kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid.

## PAIGALDUS

- Kandeve konstruktsioon võib olla valmistatud kas vahetult seinale paigaldatavatest puitlattedest või metallprofiilidest. Nii puitlatted kui metallprofiilid tuleb loodida nivelliiri abil nii, et nad moodustaksid ühtlase pinna; vajadusel kasutada lattide taseme ühtlustamiseks kilie.
- Puitlatted peavad olema valmistatud kvaliteetsetest, oksahõõdetud puidust, niiskustasemega 15-18%, mis on vastavalt impregneeritud ja mõõtetega 40 x 22 mm.
- Metallkonstruktsioonide valmistamisel kasutame tšingitud U-kujulisi profiile mõõtetega 27 x 60 mm.Nii puit- kui metallprofiilid tuleb paigaldada maksimaalselt 40 cm kaugusele, arvestades lati keskkohast.
- Paneelide paigaldamisel ei tule kunagi keerata kruvi lõpuni kinni, st, et selle pea puudutaks vahetult puitlatta pinda – see võib takistada paneeli paisumise/kokkutõmbumise võimalust. Jätke paneeli pealispinna ja kruvi pea alumise pinna vahele väike vahemaad, et paneeli oleks võimalik pärast selle lattidele kinnitamist horisontaalsuunas liigutada.
- Paneelide ja kinnituselementide paigaldamisel tuleb kruvi keerata läbi kinnitamiseks mõeldud aua. Keelatud on kinnitamine vahetult profiili pinna kaudu.

## KASUTAMIST PUUDUTAV TEAVE

- Kasutamise ajal päikesekiirguse mõjul tekkinud võimalikel värvitooni muutustel mõeldakse kliima tingimustes, õhutemperatuuril, mis ei ületa 40°C, kuni 1800 m kõrgusel merepinnast, võib olla homogeenne iseloom i ja need ei tohi ületada 3 kraadi halli skaala alusel (EN 20105-A02).

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

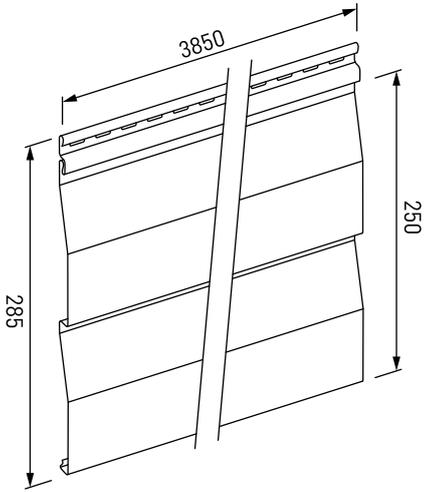
- Paneele ja liiste tuleb puhastada aeg-ajalt koduse detergendi abil, temperatuuril, mis ei ületa 40°C. Mitte kasutada lahusteid ja sarnaseid agressiivseid ja sööbivaid vedelikke. Pealispinda tuleb pärast puhastamist pesta puhta veega.

## JOONISTE KIRJELDUS

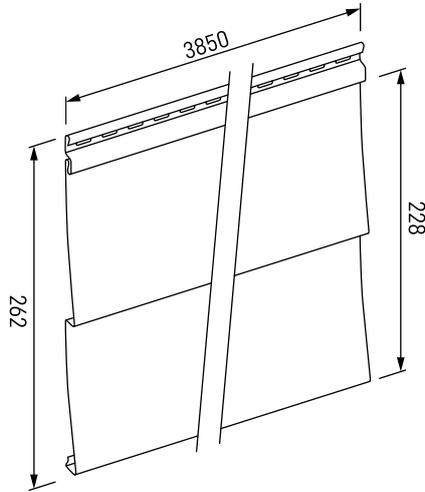
- 1.1. Horisontaalsete liistude paigaldus. / 1.2. Isolatsioonimaterjali paigaldus. / 1.3. Aurutõkke kile paigaldus. / 1.4. Vertikaalilistude paigaldus. / 2.1. Paigaldage riidepuud metallkonstruktsioonile. / 2.2. Isoleerikihhi paigaldus. / 2.3. Aurutõkke kile paigaldus. / 2.4. Metallprofiillide paigaldus riividele, riivide väljaulatavud osad tuleb tahapoole painutada. / 2.5. Nurgaprofiilidele paigaldage 400 mm vahemaadega täiendavad, nurgaprofiilide kinnitamist võimaldavad plaadid. / 2.6. Alumise ventilatsiooniliini SV-11.5 kasutamine. / 2.7. Horisontaalne läbilõige. / 3.1. Algselt paigaldatage alusliist, seejärel viimistlusliistud. **TÄHELEPANU!** Kasutage vastava suurusega kruvisid. / 3.2. Esimene paneel kinnitatakse liistu SV-11 taha, kinnitatakse kruvidega paneeli vastavatesse avadesse. / 3.3. Paigaldamise ajal tuleb järgida määratud vahesid, nii et paneeli (paneelide rida) oleks võimalik lükata horisontaalsuunas. / 3.4. Iga järgnev paneel kinnitatakse eelmise paneeli serva taha seda kergelt painutades, et see mahuks verikaalilistude taskusesse. / 3.5. Kruvid tuleb keerata paigaldusava keskele. / 3.6. Kattepaneelide ühendamine ühendusprofiiliga SV(\*)-18. / 3.7. Kattepaneelide ühendamine üleulatava osaga. See puudutab paneele SV(\*)-01/SV-02. / 3.8. Sisemise nurgaprofiili SV(\*)-13 paigaldus. / 3.9. Paneeli lõikamine vastava kõrguseni, näiteks nurgalühijaga. / 3.10-3.11. Viimase paneeli paigaldamine eelneva sobiva pikkuseni lõikamisega, kasutades liist SV(\*)-15 ja SV(\*)-14. / 4.1. Viimistlusliistude kasutamine aknaavaades – alumised osad, koos SV(\*)-12, SV(\*)-14, and SV(\*)-15 liistudega. Paneelide lõikamine vajalikule aknaava suurusse vastavaks. Paneel, mis on juba õigesti suurusesse lõigatud, lisatakse alpool kinnitatud paneelile. Ülemine lõikeserv sisestatakse eelnevalt kinnitatud viimistlusliistudesse, säilitades õige laiendamise. / 4.2. Paneeli paigaldamine aknaava. / 4.3. Viimistlusliistude paigaldamine aknaavaadesse - ülemine osa (SV(\*)-13, SV(\*)-15). / 4.4. Paneelide lõikamine, kohandades aknaava suurusse - ülemine osa. / **VERTIKAALNE PAIGALDUS:** 5.1. Paneeli SV(\*)-05/SX(\*)-05 vertikaalne paigaldus - viimistlusliistude kinnitamine. / 5.2. Esimene vertikaalne paneeli paigaldamine - paneeli kinnitamine kahe kruviga esimese liistu külge üleval. Iga järgneva liistu külge kinnitage paneel tavalisel viisil. / 5.3. Viimasel paneelil lõikamine. / 5.4. Paneelide paigaldamine nurkadesse. Esimene nurka paigaldatav paneel tuleb lukustada esimesele liistule ülaltpoolt. / 5.5. Iga järgnev paneel kinnitatakse eelmise paneeli serva taha.

# PANELE I LIŠTVY WYKOŃCZENIOWE • PANELE A DOKONČOVACÍ LIŠTY • PANELEY A LIŠTY NA FINÁLNU ÚPRAVU • PANELIAI IR APDAILOS LENTJUOSTĖS • APDARES PANEĖLI UN LĪSTES • PANEELID JA VIIMISTLUSLIISTUD

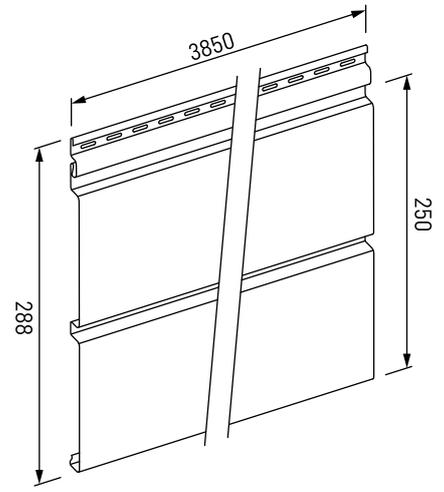
SV(P/TP/PU)-01



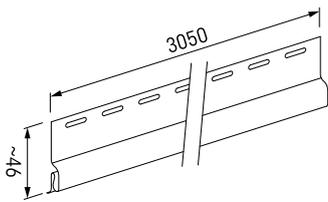
SV-02



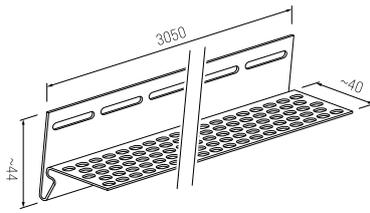
SV(P/TP/PU)/ SX(P/PU)-05



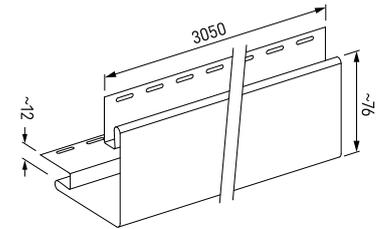
SV-11



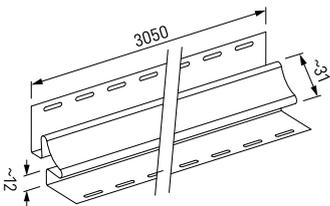
SV-11,5



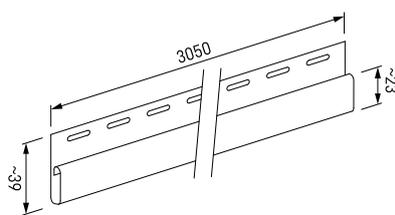
SV(P/PU)-12



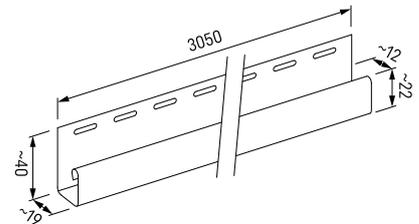
SV(P/PU)-13



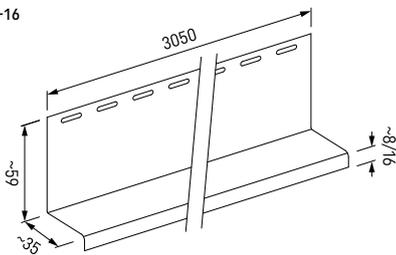
SV(P/PU)-14



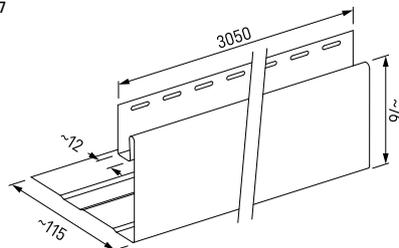
SV(P/PU)-15



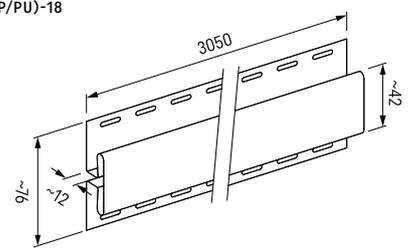
SV-16



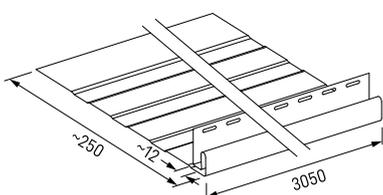
SV-17



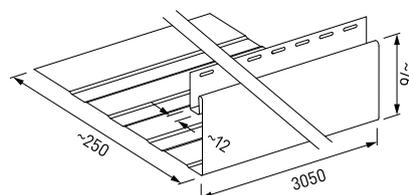
SV(P/PU)-18



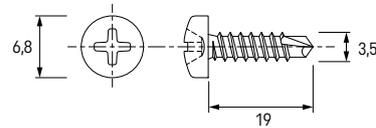
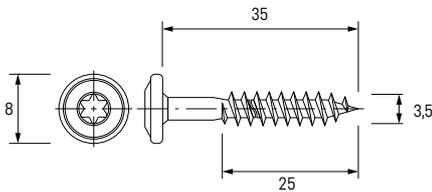
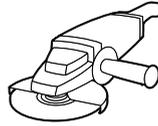
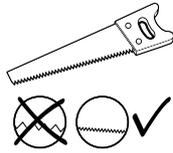
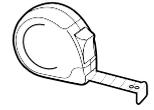
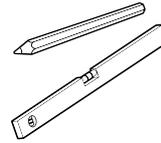
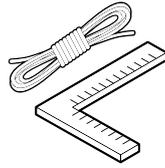
SV-19



SV-20



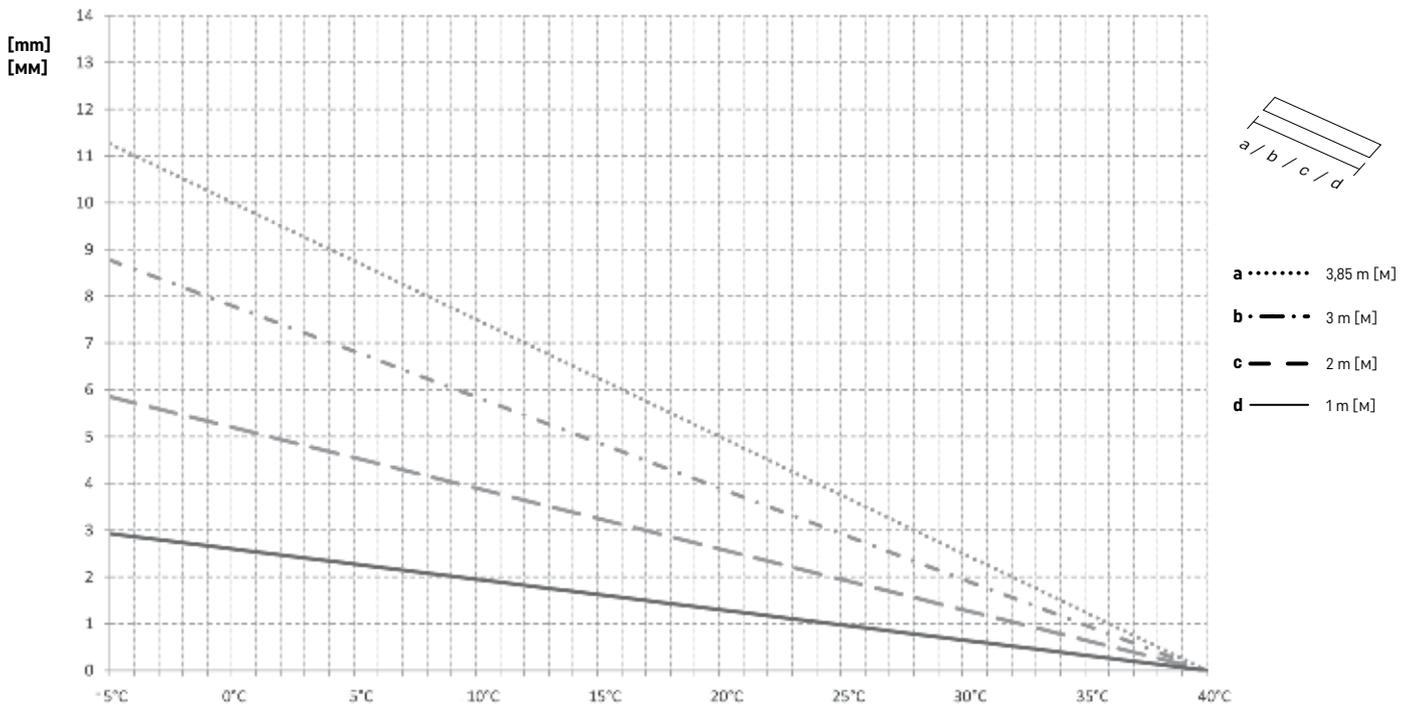
# NARZĘDZIA • NÁŘADÍ • NÁRADIE • ĮRANKIAI • INSTRUMENTI • TÕÖRIISTAD



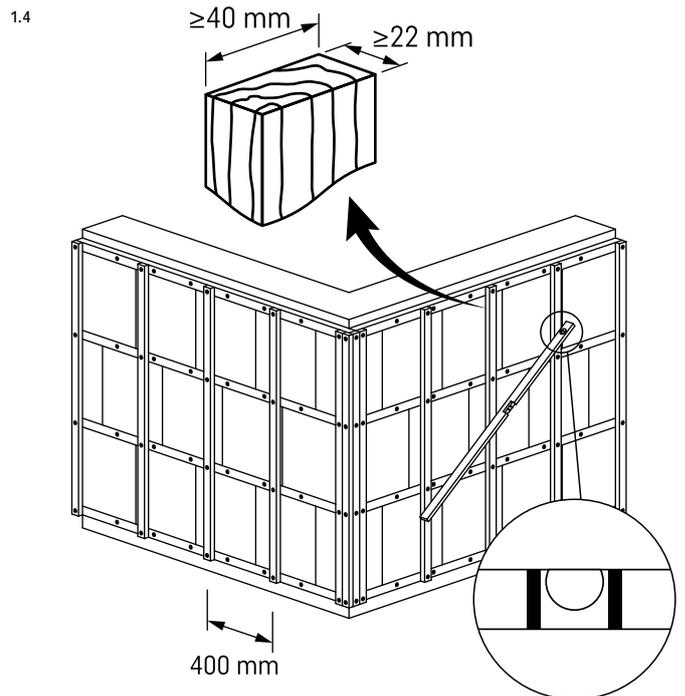
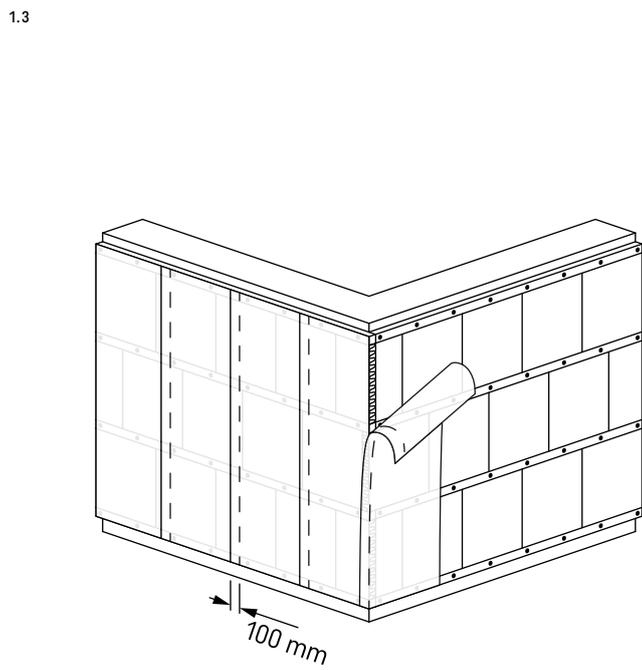
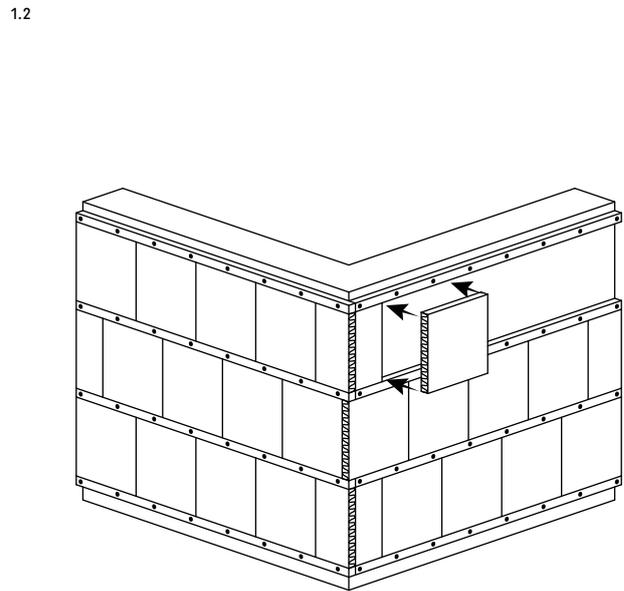
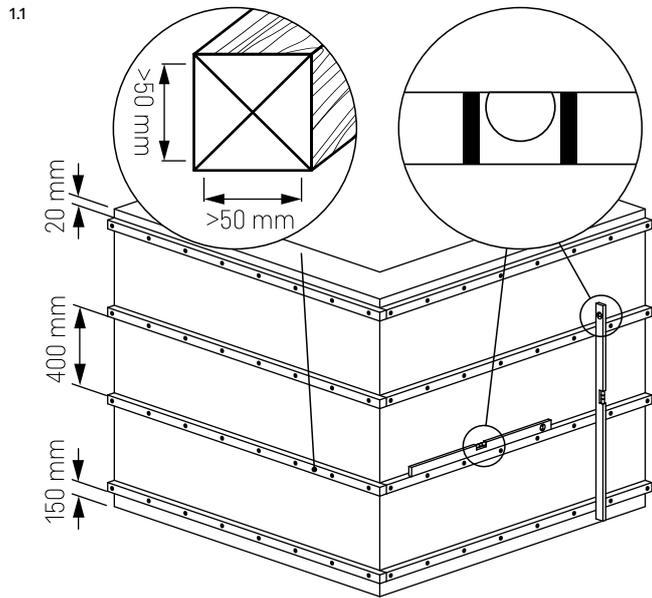
PL | wkręty do montażu na konstrukcji drewnianej  
 CZ | vřuty pro montáž na dřevěné konstrukci  
 SK | montážne skrutky na drevenej konštrukcii  
 LT | varžtai montavimui ant medinės konstrukcijos  
 LV | skrūves, kas paredzētas montāžai uz koka konstrukcijas  
 EE | kruvid puitkonstruktsioonile paigaldamiseks

PL | wkręty do montażu na konstrukcji metalowej  
 CZ | vřuty pro montáž na kovové konstrukci  
 SK | montážne skrutky na kovovej konštrukcii  
 LT | varžtai montavimui ant metalinės konstrukcijos  
 LV | skrūves, kas paredzētas montāžai uz metāla konstrukcijas  
 EE | kruvid metallkonstruktsioonile paigaldamiseks

## INFORMACJA O DYŁACJI • INFORMACE O DILATAČNÍCH SPÁRÁCH • INFORMÁCIE O ROZŠÍRENIE • INFORMACIJA APIE DILATACIJA • INFORMÄCIJA PAR DILATÄCIJAS ŠUVI • TEAVE DILATATSIOON

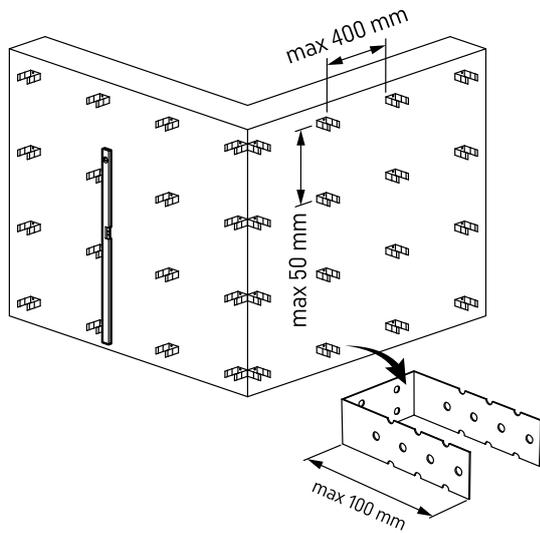


# 1. KONSTRUKCJA NOŚNA DREWNIANA • DŘEVĚNÁ NOSNÍ KONSTRUKCE • DREVENÁ NOSNÁ KONŠTRUKCIA • LAIKANTI MEDINĚ KONSTRUKCIJA • KOKA NESĚJKONSTRUKCIJA • KANDEV PUITKONSTRUKTSIOON

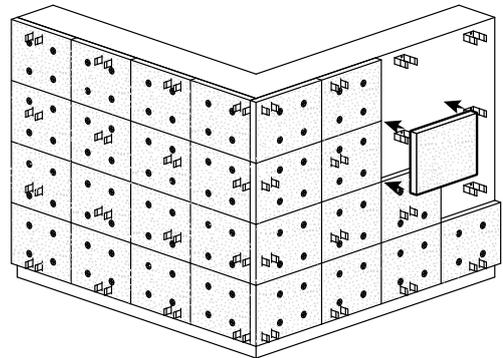


## 2. KONSTRUKCJA NOŚNA METALOWA • KOVOVÁ NOSNÁ KONSTRUKCE • KOVOVÁ NOSNÁ KONŠTRUKCIA • LAIKANTI METALINĖ KONSTRUKCIJA • METÄLA NESËJKONSTRUKCIJA • KANDEV PUITKONSTRUKTSIOON

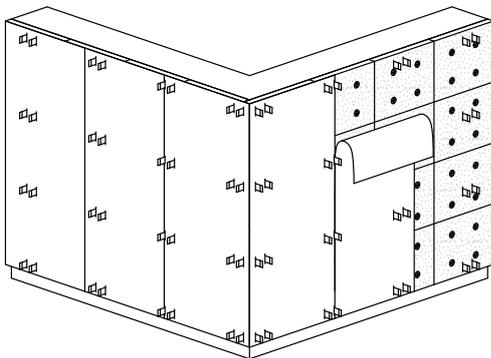
2.1



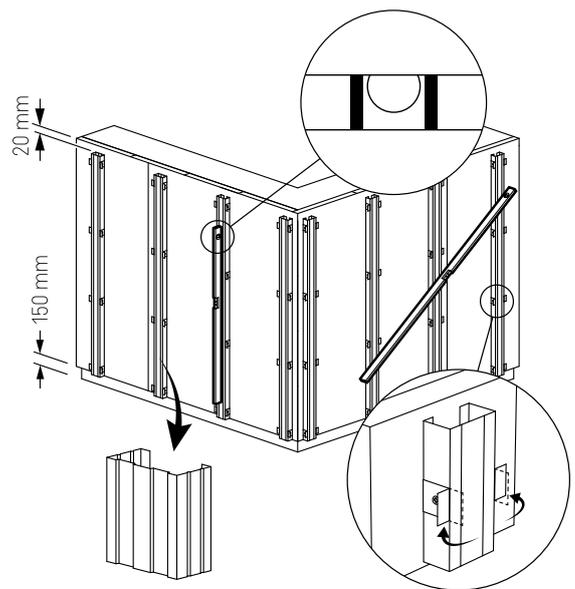
2.2



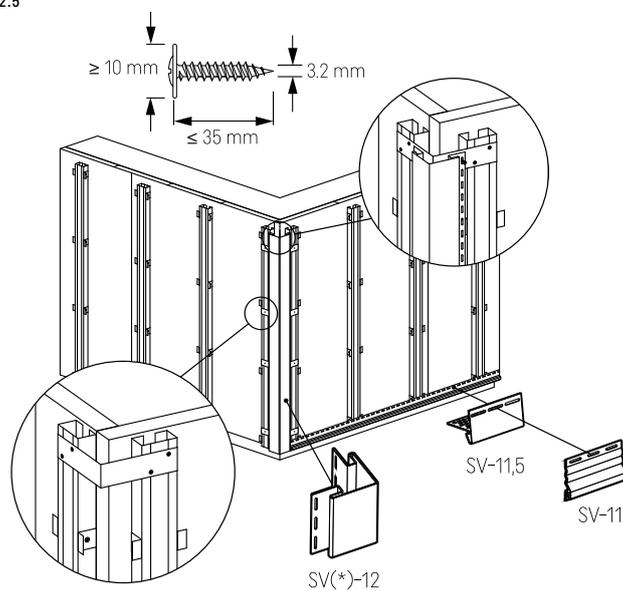
2.3



2.4

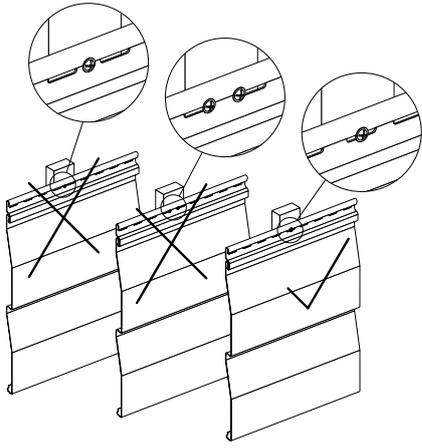


2.5

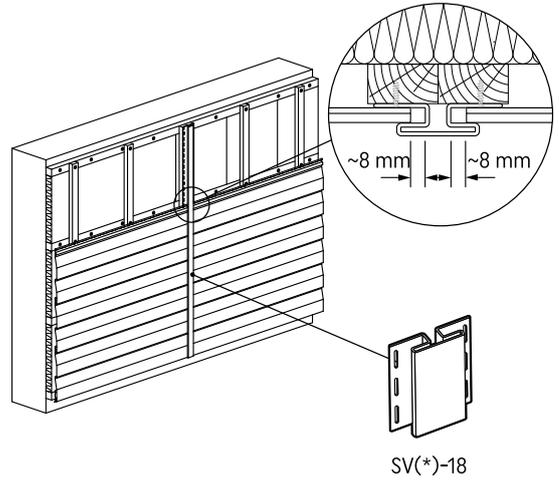




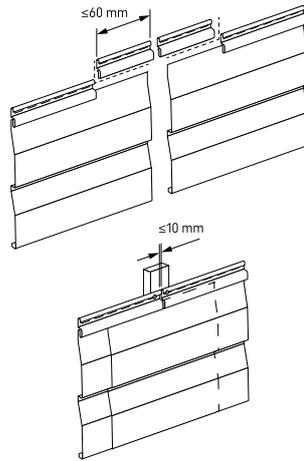
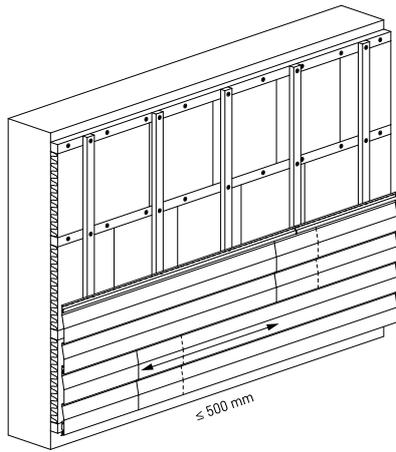
3.5



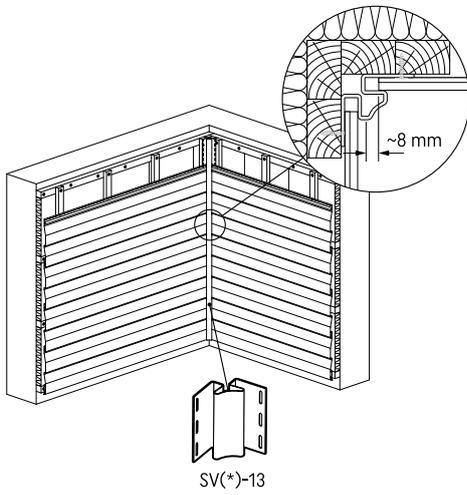
3.6



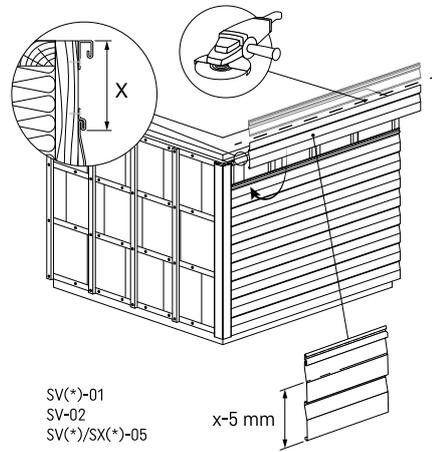
3.7



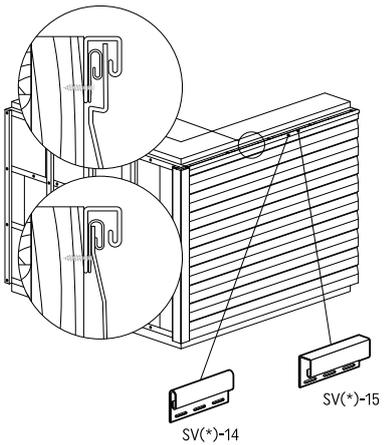
3.8



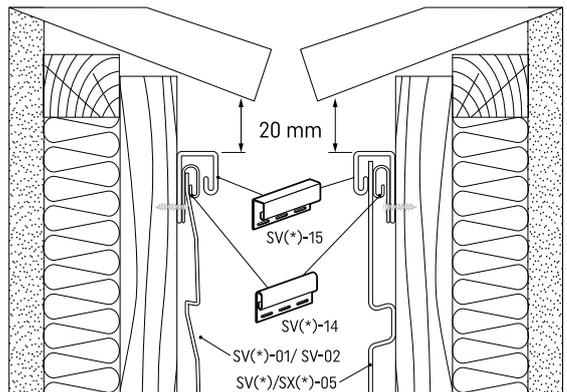
3.9



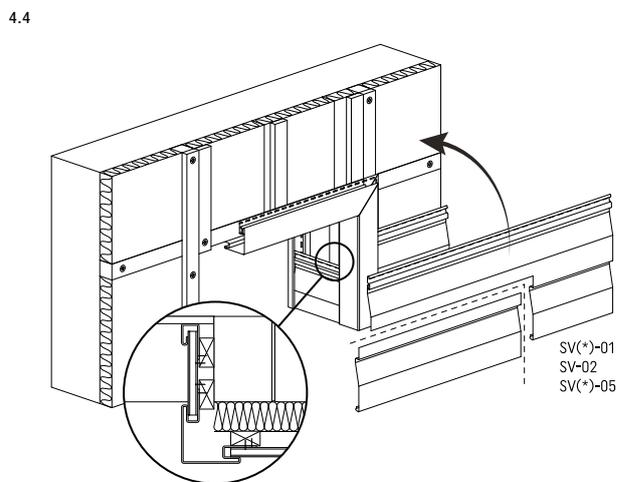
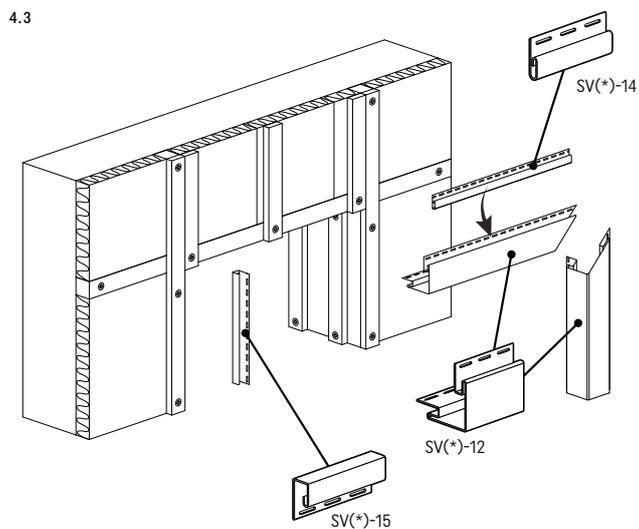
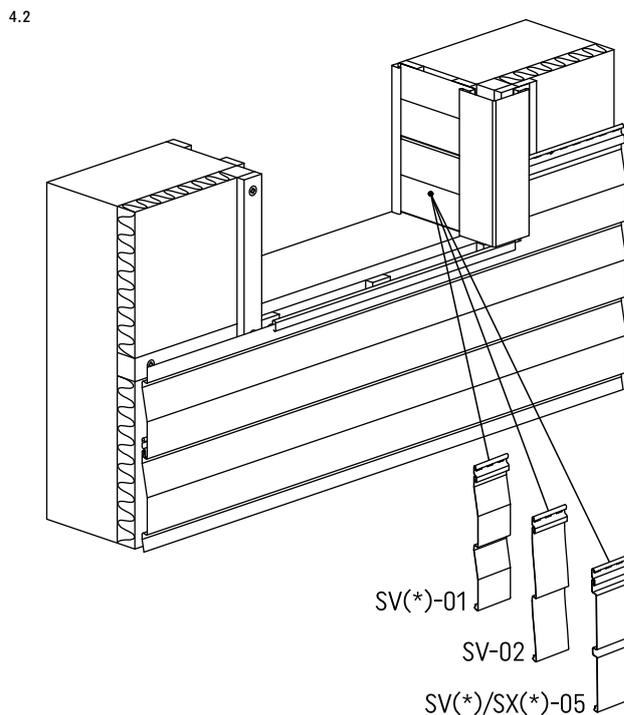
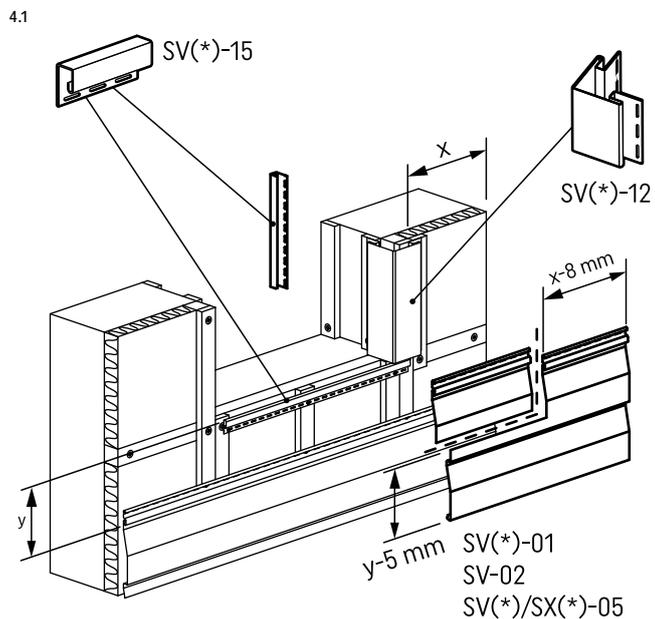
3.10



3.11

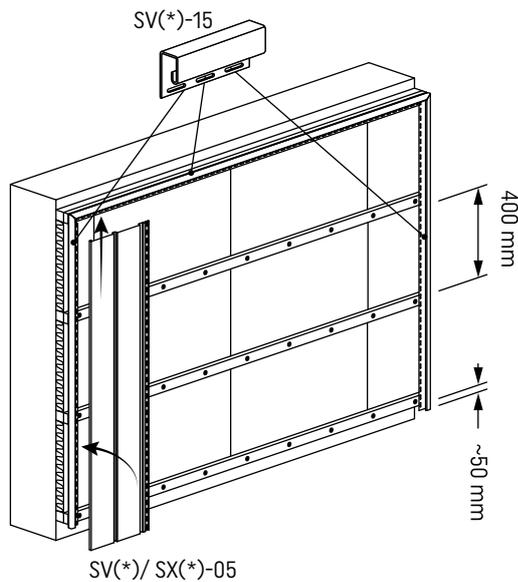


**4. ETAPY MONTAŻU – OKNA, DRZWI • MONTÁŽNÍ POSTUP – OKNA, DVEŘE •  
 ETAPY MONTÁŽE – OKNA, DVEŘE • MONTAVIMO ETAPAI – LANGAI, DURYS •  
 MONTĀŽAS POSMI – LOGI, DURVIS • PAIGALDUSE ETAPID – AKNAD, UKSED**

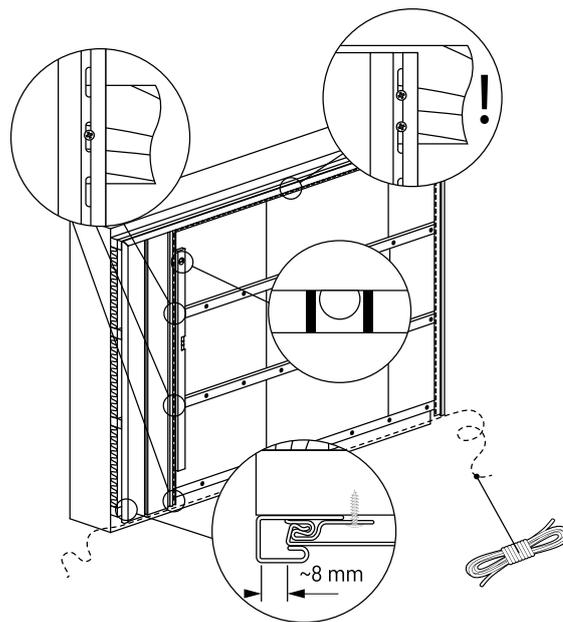


# 5. MONTAŽ PIONOWY • SVISLÁ MONTÁŽ • VERTIKÁLNA MONTÁŽ • VERTIKALUS MONTAVIMAS • VERTIKĀLĀ MONTĀŽA • VERTIKAALNE PAIGALDUS

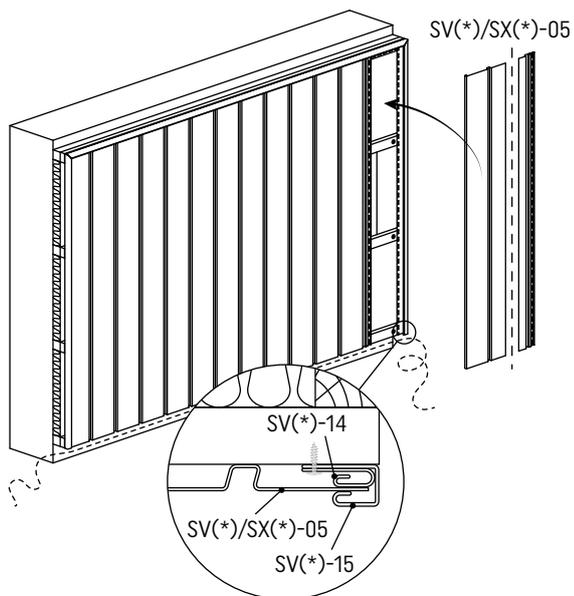
5.1



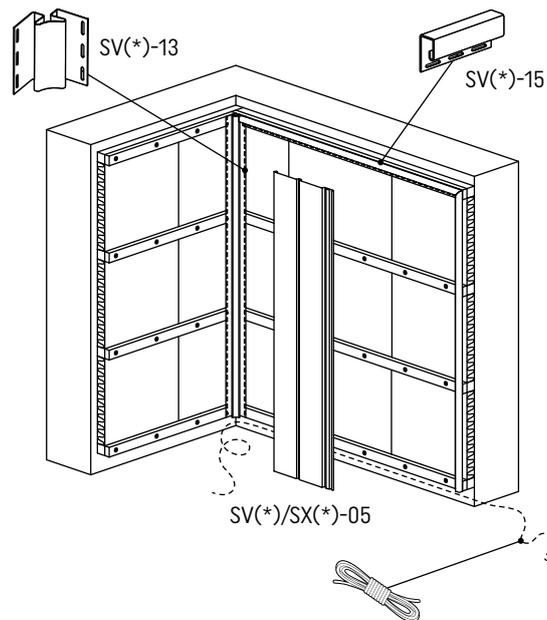
5.2



5.3



5.4



5.5

